PLAZA GUIPUZCOA

...deja de ser un tanto sorprendente el caso de la plaza Guipúzcoa. Hace años —algo así como unos ocho o diez— que los comerciantes de dicha plaza —o la comisión por ellos suscitada— están gestionando su embellecimiento. Admitamos, porque es natural y lógico, que además del plausible intento de hacer dicha plaza más bella y atractiva en razón del urbanismo estético, tratan los comerciantes de arrimar el ascua a su sardina, como vulgarmente se dice, esto es, de incrementar su actividad comercial. También es comprensible que el Ayuntamiento, velando por el interés común, tenga sus puntos de vista respecto al asunto. Lo que ya no se comprende es que, en un sentido o en otro, no se zanje y se resuelva la cuestión, y tanto por una como por otra parte, no se informe al público de la irresolución del problema, que a todos interesa por tratarse de uno de los lugares públicos del que más se enorgullece nuestra ciudad.

...los ediles como los alcaldes de turno, al presentarse a los comicios aquéllos o al tomar posesión éstos, suelen solicitar como necesidades apremios la ciudadana colaboración; es natural que, una vez ésta prestada, el Ayuntamiento la agradezca «exprofeso», la estudie y participe al público en general, y a los interesados en particular, la resolución del asunto.

...pensamos sí, en este caso concreto, se ha producido así, ... el rumor público, del que no nos fiamos del todo, diga que ... está en punto muerto, sin determinar a cuál de las partes ... esta irresolución.

... hecho es que, después de tanto tiempo de planteado el ... la susodicha plaza permanece sin que las mejoras proyectadas se hayan llevado a cabo. Más suerte —aunque tan sólo en ... ha tenido la plaza del 18 de Julio, el incremento de cuyo ... está realizado ya, y su repavimentación y otras plausibles ... de la misma, a punto de realizarse, han merecido el beneplácito de la ciudad en general, y de los vecinos de la Parte ... de la misma plaza en particular.

... el caso que la plaza Guipúzcoa, por su céntrica situación y natural belleza, tanto en cuanto a sus jardines como ... se refiere, merece, exige más bien, desde el punto de vista del urbanismo estético, la mayor atención. Que los comerciantes que en ella tienen sus establecimientos traten de ... más de lo que en sí es, ha de parecer a todo ... tan lógico y natural cuanto loable. La brillantez de los ... comerciales de una ciudad constituyen ren... importante en cuanto al atractivo y belleza de ésta se ... por no decir nada del interés que supone para una ciudad ... el comercio sea todo lo floreciente y rico posible.

... por que Ayuntamiento y comerciantes de la ... lleguen a un mutuo entendimiento en cuanto al ... de su belleza se refiere: aquél, cuidando con el mayor ... su jardines, su pavimento, su cascada y su ... confiriendo a sus soportales la mayor brillantez. Así

UN DONOSTIARRA

NOTAS Y AVISOS

... SAN SEBASTIAN

... 6.55: Ra... ...nol sode... 8.30. 9.00: ... Avenida 27. ... 12.00: Me... 12.30: Gui... mediodía. ... 15.00: Cita a ... 16.00: Luce... ...sión de Jai... ...horo de pe... ...especial. ...15.30: Radio ... musical ... 20.30 ... popular 23.30 ... nocturno musi... ...de la emisión.

... HOJA ESPAÑOLA ... DAMNIFICADOS DE HONDURAS

... Provincial de la Cruz ... de Guipúzcoa agra... ...guipuzcoano la ge... ...prestada con motivo ... de Honduras, he... ...en la suscrip... ...la cantidad de ... que en su día y en ... se remitieron a ...

SERVICIOS SANITARIOS DE URGENCIA DEL INSTITUTO NACIONAL DE PREVISION

Servicio de urgencia

Médico y practicante del Seguro de Enfermedad

Domingos y festivos, servicio permanente. Días laborables, de cinco de la tarde a nueve de la mañana, en el ambulatorio de Nuestra Señora del Coro, Avda. de Navarra, 6 y 8. Teléfonos 425.466 y 425.467.

Residencia Sanitaria

Servicio de información permanente para hospitalizaciones de urgencia: teléfono 453.800.

FARMACIAS DE TURNO PARA MAÑANA

J. Yurrita. Narrica, 23.
M. Santamaría. San Martín, 52.
N. Lázaro. Marazo, 12.
M. L. Ferrer. Peña y Goñi, 9.
F. Santamaría. Avda. Isabel II, 25.
O. Güemes. Palacio, 4.
J. L. Merino. Av. Elósegui, 15. Herrera.
M. L. Martínez Lagos. San Juan, 22. Pasajes de San Juan.

Gestoría Odriozola

...Film, 34, bajo. Teléf. 456.595 San Sebastián.

...matrícula registrada en la Jefatura ... de Guipúzcoa hasta la fecha: SS-9508-E

LACALLE

Terrenos

... en lo mejor, junto a villas de lujo, terreno urbano de ... m2. Edif. 1,5 m3 x m2. Agua, luz, alcantarillado y acceso ... pesetas m2.

... terreno urbano de 100.000 m3. Precio: 90.000.000 pe... ...Facilidades de 5 años sin entrada, comienzo de pago ... aprobación de la licencia.

...DO, terreno rural, apto para villas. Buenos accesos, ... vistas, 10.000 m2. Precio: 200 pesetas m2.

...FUENTERRABIA, 6.000 m2 de terreno rural, con buenas ...

...RECALDE Y LASARTE, 43.000 m2 de terreno rural. Bue... ...inmejorable lugar. Propio para colegio, villas, 800 ...

...ALEGRIA DE ORIA, 5.000 m2 de terreno rural, con agua, ... y carretera, 1.300.000 pesetas.

...ERNANI, 5.700 m2. Para 20 viviendas y bajos comerciales. ... pesetas m3.

DE LUNES A DOMINGO

LA SOCIEDAD DE SEGUROS MUTUOS APROBO LA NUEVA CLAUSULA DE REVALORIZACION.—Ayer, domingo, bajo la presidencia del alcalde de San Sebastián, con asistencia de la Junta de Gobierno en pleno con su presidente don Alejandro Usabiaga, así como numerosos mutualistas, se celebró en el salón de sesiones del Ayuntamiento donostiarra la junta general anual de la Sociedad de Seguros Mutuos de San Sebastián.

En primer lugar se dio lectura al acta de la sesión anterior, que fue aprobada. También se aprobó la memoria, balance y cuenta de liquidación del ejercicio de 1974. A continuación se puso a consideración de los mutualistas el extorno del quince por ciento en las primas del pasado ejercicio, que también fue aprobado. Seguidamente, el asesor técnico de la Mutua informó sobre la revalorización automática de las pólizas, especialmente sobre el seguro que actualmente tiene cada piso o mobiliario, actualizando los capitales.

Dicha cláusula, que fue aprobada después de algunas intervenciones, entre ellas una del alcalde sobre un mayor plazo para entidades oficiales, dice así: «Cumpliendo lo acordado en junta general de fecha 23 de febrero, la póliza se revalorizará triesnualmente en la cantidad que los peritos de la Sociedad estimen con respecto a los valores actuales del momento. Dicho aumento tendrá valor uno de enero del año que se efectúe la peritación y la prima será abonada con el recibo general anual. Contra la valoración hecha por la Sociedad, el mutualista podrá impugnarla en el plazo de 15 días a partir de la fecha en que le sea comunicada, entendiéndose por la Mutua su aceptación, pasado dicho plazo.»

La junta general aprobó esta propuesta y finalmente el alcalde, tras felicitar a la Mutua por su buena organización y por los beneficios que aporta a los mutualistas, e indirectamente a la ciudad, levantó la sesión. También debemos consignar que por acuerdo de esta junta celebrada el domingo, la próxima junta general se celebrará en un día de labor sobre las ocho de la tarde, para dar facilidad a la asistencia de un mayor número de mutualistas.

INCENDIOS FORESTALES. — Una serie de incendios forestales ha habido que lamentar entre jueves, viernes y sábado en distintos lugares de la provincia y capital. Los mismos fueron incrementados por el fortísimo viento sur que se ha registrado durante toda la semana. El más importante fue el padecido por el monte Jaizquibel, en el que quedaron arrasados 24 kilómetros cuadrados con unas pérdidas que se estiman en más de 300 millones de pesetas. Asimismo se produjeron en Hernani, Oyarzun, Astigarraga y en el monte Ulía.

En los trabajos para dominar los siniestros intervinieron los bomberos de San Sebastián, en estrecha colaboración con los de otros parques de la provincia, fuerzas del Ejército y de la Guardia Civil y voluntarios. Asimismo hay que destacar la eficaz intervención de un avión-bombero enviado por ICONA, así como la presencia de varias compañías de los Regimientos de Infantería e Ingenieros de los cuarteles de Loyola.

Al frente de las operaciones estuvieron las primeras autoridades civiles y militares de la provincia, así como las municipales de los lugares afectados por los voraces incendios, que quedaron sofocados el sábado, tras haberse reproducido algunos, gracias a las fuertes lluvias que cayeron por la noche.

PRESUPUESTOS MUNICIPALES. — En pleno extraordinario celebrado por el Ayuntamiento de San Sebastián se aprobó el presupuesto general ordinario, que asciende a 817 millones de pesetas con un 17 por 100 más sobre el anterior.

Asimismo fue aprobado otro extraordinario de Urbanismo que alcanza los 112 millones y medio de pesetas sobre los 82 invertidos el año anterior.

Dentro del mismo pleno y con cargo al citado presupuesto ordinario se acordó el aumento de las plantillas de policía municipal, bomberos y barrenderos.

Otro acuerdo fue el de convocar un concurso de ideas sobre la ladera de Igueldo. Igualmente se acordó la modificación de tarifas en diecinueve ordenanzas fiscales del Ayuntamiento.

Fue nombrado teniente de alcalde de Régimen Interior el señor Fernández Goñi en sustitución del señor Pardo Lerín por ausencia de éste.

DISTINCIONES EN EL I. N. P.— Se celebró el acto conmemorativo del LXVII aniversario de la fundación del Instituto Nacional de Previsión. Con tal motivo se procedió a la entrega de una serie de distinciones a distintas personalidades y funcionarios relacionados con dicho Instituto, entre ellas la Medalla de Oro, a título póstumo, a quien fue subdirector del mismo, don Vicente Asuero.

INSTALACION DE UN NUEVO EQUIPO EN EL RADIOQUIRURGICO. Bajo la dirección del ilustre profesor Zuppinger y con la colaboración del cuadro médico del Instituto Radioquirúrgico (Obra Social de la Caja de Ahorros Provincial) ha entrado en servicio un equipo «Betatrón», considerado como la máquina más moderna y eficaz en la lucha contra el cáncer.

SUBVENCION A LA ESCUELA DE ARMERIA DE EIBAR. — Cuarenta millones de pesetas recibirá la Escuela de Armería de Eibar como subvención del Ministerio de Educación y Ciencia.

A cargo de dicha cantidad se procederá a la ampliación del centro en primer grado de la Enseñanza Profesional hasta un número de cien plazas. En una segunda fase se construirá un nuevo edificio para servicios generales, y en la tercera serán actualizados los locales antiguos.

ENTREGA DE PREMIOS A CORRESPONSALES. — Se celebró en el Centro Cultural Femenino de Nazaret, Obra Social de la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa, la entrega de premios del concurso de corresponsales de medios informativos que anualmente convoca la citada entidad.

El acto, que presidió el director gerente de la C. A. P., don Carlos Sistiaga, se inició con unas palabras del jefe de Relaciones Públicas, don Julio Abad Mata, quien puso de relieve la importancia del corresponsal en su diaria tarea de dar a conocer las noticias de la comarca abarcada.

A continuación se entregaron los premios, según el fallo que se había dado a conocer el 31 de enero pasado.

COORDINACION BIARRITZ - SAN SEBASTIAN. — Tuvo lugar una reunión del Comité de Coordinación Turística Biarritz-San Sebastián. Se trataron temas de interés para las dos ciudades, entre ellos el de Congresos y Convenciones, acordándose la política de celebrar una jornada en cada ciudad.

Se estudió la posibilidad de organizar alguna manifestación en París, de forma que sirviera de motivo de presentación a los programas de festejos y promoción de ambas ciudades.

Y al igual que en años anteriores tales programas serán presentados en Madrid coincidiendo con el fallo del trofeo taurino que en la feria de San Isidro otorga Biarritz.

NUEVO GOBERNADOR MILITAR. El «Boletín Oficial del Estado» ha publicado una disposición por la que es promovido al empleo de general de brigada de Infantería al coronel de dicha arma don Jesús Ruiz Molina, a quien se nombra gobernador militar de la plaza de San Sebastián y provincia de Guipúzcoa. El actual gobernador general don Luis Otero Saavedra ha sido destinado a Sevilla como general jefe de la División Mecanizada Guzmán el Bueno.

CARTELERA

EXPOSICION

SALA DE CULTURA DE LA CAJA DE AHORROS MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN (Hnos. Iturrino, 121). De 6,30 a 9 tarde, excepto sábados y domingos, exposición de ESMALTES J. ALAVA Z.

CINES

AMAYA. — A las 5, 7,30 y 10,15: No-Do y «OVNI. Los diablos rojos atacan a Tierra». (Todos.)

ASTORIA. — A las 5,15, 7,30 y 10,15: No-Do y «Tocata y fuga de Lolita». (May. 18.)

B. ARTES. — Desde las 4 hasta las 12, continua: «Vidas en peligro» y «Bajo cualquier bandera». (M. 14 y menores acomp.)

DUNIXI. — A las 5, 7,30 y 10: No-Do y «La encadenada». (May. 18.)

MIRAMAR. — A las 5,15, 7,30 y 10,15: No-Do y «Bananas». (May. 18.)

NOVEDADES. — A las 5,15, 7,30 y 10: No-Do y «Gran duelo al amanecer». (May. 18 años.)

NOVELTY. — A las 5,15, 7,30 y 10: No-Do y «Dillinger». (May. 18.)

PRINCIPAL. — A las 5, 7,30 y 10,15: No-Do y «Onofre». (May. 18.)

PRINCIPE. — A las 5, 7,30 y 10: No-Do y «El sargento». (May. 18.)

P. CASINO. — Sala especial. A las 5, 7,30 y 10: Complemento y «El bello Antonio». V. O. subtitulada. (May. 18.)

REX-AVENIDA. — A las 5,15, 7,30 y 10,30: No-Do y «Los nuevos españoles». (May. 18.)

SAVOY. — A las 5, 7,30 y 10,15: No-Do y «Polvo eres...». (May. 18.)

TRUEBA. — A las 5, 7,30 y 10: No-Do y «Borsalino y compañía». (May. 18.)

VICTORIA EUGENIA. — A las 5, 7,30 y 10,15: No-Do y «Perversidad». (May. 18.)

BAILES

TIFFANY'S. — De 6 a 10 y de 11 a 3. Bla... Bla... Bla... palabras, pero..., en Tiffany's siempre hay más ambiente.

KU DISCOTECA. — De 7 a 10 y de 11 a madrugada.

PENNY LANE (Rentería). — De 11 a madrugada. Discoteca. Barra americana.

BAKAILLAU BIDEAN

Noiztik dabiltza euskaldun arrantzaleak bakaillau bidean? Terranova euskaldunak aurkitu ote zuten? Maiz izan ditut holako galderak eta oraintsu bakaillau bidean dabilen adiskide batengandik.

Jabier Aranburuk, «Terranova» izeneko liburuan, egoki jaso zituen bakaillau bidean ari diren euskaldunen bizitza eta lanak, eta galde hoietaz ere zertxobait jarri zuen liburuaren bukaeran. Orain, bertan aipatzen den J. Beobideren gutun bat jaso dut toki-izenen eta hilobi zahar batzuen oharrez. Barnean igortzen didan txartel (postal) batean bera bizi den Saint-Pierre et Miquelon hiriko ezkutua dator, eta kuartelectariko bat Euskal Herrikoa du, zazpiak batean. Ezkutu edo harme hoiek León Joner jaunak eginak dira. Arrantza honen tradizioak eta euskaldunen aspaldikako aztarna horiek kezkatzen gaituzte usteetan murgilduaz aspaldiko kondairetan lausotu arte. Baina kontuz! Karmelo Etxegarai, gure historiagile handiak esan zigun: «Nik ez det esango, euskaldunak, Europako beste iñork baño leen, ugarte aundi ura arkitu zutela: ori ez.»

Bakaillau bidearen aztarnak zehazki jakin nahi dituenak, beharrezkoa du bale-arrantza ezagutu. Baleari jarraika joaten ziren euskaldun arrantzaleak iparraldeko itsasoetara, eta honen ondoren aurkitu zuten bakaillau tokia. Eta M. Cirquiain-Gaiztarro, «Los vascos en la pesca de la ballena» (Donostia, 1961) liburuarekin, gai hau sakonen eta zabalen ikertu duen egilea dugu. Guk hemen agertuko ditugun berririk gehienak bertatik jasoak izanen dira. Baina pundu bat argitu beharra dugu, Ciriquiain-Gaiztarro Joanes Etxeberri Ziburukoaren euskerazko bertsoekin baliatu bazen ere, euskarazko literaturan ez zen nonbait erdaretan haina ahalegindu —lelo zaharra dugu euskaraz ezer baliozkorik ez duguna eta pekatu honetan erori dira gure historiagile asko—. Honegatik, nik hemen galneratuko ditudan berri batzuk beste lan jakingarri edo ezagugarri batetik jasoak daude, K. Etxegarairen «Euskalerriko itsas-gizonak» (1921ean Donostian irakurri zuen hitzaldia 1923an Euskal-esnalcok «Itzaldiak» liburuan argitaratua).

Euskaldunak bale-arrantzan noiztik hasi ziren inork ez daki. Ondartzara eroritzen zirenetatik hasiko ziren noski, gero uretara bila joaten hasteko. Th. Lefebvre-k dakarrenez, 1059an Baionako merkatuan bale-haragia saltzeko eskubidea zuten. Errege Alfonso VIIIgarrenak, Gipuzkoa beregana-tzean, 1200. urteko abenduaren 31an, Santiago-ko Ordenari eta bere buru Gonzalo Rodriguez-i Mutrikuko gizonek hartutako balea eman zion. Zarautz hiri-bildu izendatzean, 1237an, kondiziotzat, erregeak beretzat eskatu zuen hartzen zuten bale bakoitzaren zati bat. Zati hau burutik buztanera arteko tira bat izan behar zuen. Getariak ere beta behar hau zuen 1220tik. Gainera, arrantza honen agiriak, itsas-hegalean ditugun zenbait herriren ezkute edo harmetan ditugu. Hala dira Hondarribian, Getarian, Mutrikun, Ondarruan, Lekeition, Bermeon eta Mundakan.

Bestalde, hemengo itsas-gizonen nabegaziorako ahalmena ondo finkaturik gelditu zen XIII. menderako. Donostiatik, Bermeotik eta Bilbotik Flandes-era burdina eramanaz eta handik oihalak ekarriz. Ordurako La Rochelle-n eta Nantes-en euskaldunak bazituzten beren etxeak, eta 1350. urtetik Brujas hirian ere bai, beren salerosketak hain estuak zirenez gero. Esan ohi da, Etxegaraik dionez, Debako eliza ederra ere bertatik irtetzen zen Gaztelako artilek ematen zuen irabaziekin egina dela.

Euskal Herriko itsas-gizonak XVI. mendearen lehen partetik Terranova-ko bidea hartua zutela badakigu, baina lehenagoko berri ziburrik ez dugu aurkitzen. Herbosteko eta bertako idazle askok aitortzen digute Colón baino lehen joaten zirela gure arrantzaleak Ifar-Amerikatako lur baletara, baina hau egingo duten dokumentuak falta ditugu. Ba diteke; baina ez da gauza segurua.

Lekeitioko Ordenanzetan, 1555ean, «Tierra Nueva» (Terranova) itsasalderako erabiltzen zen «jabalin» arpoia aipatzen da, eta honek, beste gabe, askozaz lehenagotik datorren susmoa dakarkigu. Eta, Donostian, hauzi baten agiriak, Ciriquiain-Gaiztarrok dakarrenez, 1526garren urtera garamazki, baina hemendik aurrera joatea abenturismo hutsa dirudi, agirien bidez egiztatzen ez baldin bada.

Gai honetan ondo gogoan izan behar dugu, euskaldun arrantzaleak, ez zirela joan lur berrien bila eta beren gogoan deskubrimenturik ez egoanez, aurkitutakoaren berririk ere ezingo zuten eman. Beraz, ez du merezi Colón-en deskubrimenturekin konparaketarik egiterik; batzuk janari bila eta besteak lur berrien bila jardun zirenez gero. Bestalde, Terranova inork aurkitzekoan, «drakkark», Eric Gorriaren vikingoak X. mendean Markland-en sartzen zirela badakigu. Eta hau dakigunez, ez dugu behar ilusio gehiegirik gure aurrekoak hara lehen aldiz joan zirenaren ustean. Ustea, erdia ustela, dio gure errefrau zahar batek.

Hamaseigarren mendearen erdi ingurutik honuntza berri asko dugu. Mende honen bigarren partetik, bakaillau arrantzak itsasaldeko herrientzat aberastasun handia ekarri zuen. Hala ere, bakaillautzan gogor edo sakon aritzeko, gatzaren eragozpenak larriak izan behar ziren. Garai hartan ez zen Euskal Herrian nahikoa gatz, eta honen produzioa gehitu nahirik ziren. Baina, gero, zergak ere honen gainera joan ziren, 1631. urtean «Estanco de la sal» zalako zergek jasotzenk herria iraultzara bultzatu zuena. Gatzaren premia eta balioa neurtzeko zer agiri hoberik? Eta bakaillutzak gatzik aunitz behar zuen.

Bakaillau bideak, XVI - XVIIgarren mendeetan aberastasunik ekarri zuen gure herrira.

Terranova-ko «Placencia»-n XVIIgarren mendeko euskaldun arrantzaleen bost hilobi aurkitzen ziren mende honen lehen partean, Howley-k 1908 ko RIEV aldizkarian argitaratuak. Batzuk euskaraz eta beste batzuk latinez idatziak. Izen deituretatik agiri denez, han hil ziren lapurditarrenak dira. Gure hauzoko soraluzearrak inoiz pentsatu dute «Placencia» izena bertako semeren batek emana izango zala. Plazentziar adiskideek barkatuko naute: baina, ziburrago litzake Bizkaiko Itsas bazterrean dagoen Plencia-tik hartua. Gaminiz zen lekuan, 1299an sortu zen orduko Placencia (gaurko Plencia); geroko agirietan agertzen denez bertako arrantzaleak ere bakaillau bidean ibili ziren eta zentzunezkoa da izen hau haiek ematea.

Euskaldunak hara zuten joera argi dago bertako zenbait leku-izenetan: Buruxumea, Boruandia, San Lorenzo xumea, Portutxoa, Mikeleportu, Etxaideportu, Txasko-portu, Opor-portu, Bizkai-bai, eta abar, gaurko «Port aux Basques» delakoaz gainera, Piarres Lhandek ere «L'Emigration Basque» liburuan ematen ditu zenbait berri jakingarri. Liburu hau, Auñamendi argitalderiak orain lau urte gazteleraz argitara eman zuen.

Bakaillau bidearen eragozpenak, nazioartean sortu ziren hauzietatik, 1697tik hasi ziren. Urtetik urtera beheraka etorri zen. Utrecht-ko tratadu hartan ere mugatzeak bilatu nahi ziren (1713an), baina geroztik ez du ikusi lehenagoko handitasunezko girorik. Hala ere, gure egunotan oraindik iraunarazten diote. Oraingoentzat benetan lagintza gogorra bazen ere, zer ez ote zen ordukoentzat?

Ciriquiain-Gaiztarrok bere liburuaren 217. orrialdean dakarrenez, Terranova-ko biztanleak eta euskaldunak har-eman onak omen zituzten, eta hango haiek zenbait euskarazko gauza ikasi ere bai. Eta, gaur, haien agurrezko hitzez esango nioke nere adiskide min Joxe Beobideri: «nola zaude», galdetzeaz; «apaizak hobeto», erantzunez.

He recibido una tarjeta postal de Saint-Pierre et Miquelon, con el escudo de la ciudad que lleva por uno de los cuarteles el escudo vasco Zazpirak-bat.

La pesca del bacalao en aquellas tierras de Terranova vino como continuación de los balleneros que llegaron hasta los mares del norte persiguiendo a los cetáceos y descubrieron los bancos de bacalao.

Hay testimonios escritos de la pesca de la ballena entre los siglos XI y XIII. Para este último de los siglos disponemos de pruebas evidentes del desarrollo comercial de algunos de nuestros puertos con La Rochelle y Nantes. Los puertos de Bilbao, San Sebastián y Bermeo, en el siglo XIII, exportaban mineral de hierro a Flandes e importaban textiles y otras mercancías. En Brujas se disponía de una casa comercial desde 1350. Que demuestran la potencialidad de la flota vasca en la época.

Desde primeros del XVI, los pescadores vascos tomaron la ruta de Terranova, probablemente siguiendo la pesca de la ballena, como he apuntado.

Hay quienes afirman que los vascos iban a Terranova antes que Colón descubriera América. Nos parece de género tonto tal comparación cuando las finalidades de los navegantes venían a ser tan distintas. Pero, además, no disponemos de pruebas que confirmen con certeza.

Los siglos XVI y XVII, la pesca del bacalao vivió su gran época de esplendor y supuso una riqueza que jamás gozaron nuestras villas costeras.

En 1967 se discutió por vez primera sobre el derecho de la pesca de la ballena en Terranova, y paralelamente se tropezó con dificultades en

Aquellos vascos dejaron tan honda huella, que la del bacalao.

hasta nuestro tiempo se han conservado lápidas funerarias escritas en vascuence y bastantes puertos y lugares llevan nombres vascos.

JUAN SAN MARTIN

II Certamen de Intérpretes de la Canción Gran Premio de Eibar

BASES

Radio Juventud de Eibar, con la colaboración de la sala de fiestas Jai Alai, convoca el «II Certamen de Intérpretes de la Canción» «Gran Premio de Eibar».

Podrán tomar parte en este certamen todos los artistas noveles y profesionales que lo deseen, limitándose la participación de los artistas profesionales a que su carnet haya sido expedido con fecha posterior al 1 de enero de 1970.

Los artistas participantes en el «II Certamen de Intérpretes de la Canción» «Gran Premio de Eibar» quedarán encuadrados en las siguientes especialidades:

a) Canción española. Solistas.
b) Canción hispano-americana: Solistas y conjuntos.
c) Canción moderna: Solistas y conjuntos.

Serán concedidos los siguientes premios:

a) Canción española: Solistas. Primero, 10.000 pesetas y placa de honor. Segundo, 5.000 pesetas y trofeo.

Primer novel clasificado, 3.000 pesetas y trofeo.

b) Canción hispano-americana: Solistas: Primero, 10.000 pesetas y placa de honor. Segundo, 5.000 pesetas y trofeo.

Conjuntos: Primero, 20.000 pesetas y placa de honor. Segundo, 10.000 pesetas y trofeo.

Primer novel clasificado: 5.000 pesetas y trofeo.

c) Canción Moderna: Solistas: Primero, 15.000 pesetas y placa de honor. Segundo, 5.000 pesetas y trofeo.

Primer novel clasificado: 3.000 pesetas y trofeo.

Conjuntos: Primero, 30.000 pesetas y placa de honor. Segundo, 20.000 pesetas y trofeo. Tercero, 10.000 pesetas y trofeo.

Primer novel clasificado, 5.000 pesetas y trofeo.

La inscripción en el certamen será gratuita.

Los concursantes que sean admitidos al certamen percibirán, tanto en la fase eliminatoria como en la fase semifinal, las ayudas económicas para desplazamientos que a continuación se indican:

a) Para solistas (excluidas orquestas o acompañamientos propios).

b) Para conjuntos sin instrumental y equipos de gran volumen.

c) Para conjuntos modernos con instrumental y equipo de gran volumen.

c) Para conjuntos modernos con instrumental y equipo de gran volumen.

El «Gran Premio de Eibar» constará de las siguientes bases:

a) Prueba de admisión.
b) Fase eliminatoria.
c) Fase semifinal.
d) Fase final.

La prueba de admisión (a) podrá consistir en:

—Actuación ante un jurado de admisión.

—Categoría reconocida por méritos obtenidos en otros certámenes o actuaciones destacadas.

—Envío de grabaciones magnetofónicas, etc.

La fase eliminatoria se desarrollará desde el día 7 de marzo hasta el día 23 de mayo, ambos inclusive, en sesiones de noche de los viernes. La fase semifinal tendrá lugar los días 31 de mayo y 7 y 14 de junio, en sesiones de noche de los sábados.

Ambas fases se celebrarán en la sala de fiestas Jai Alai, de Eibar. La fase final consistirá en una sesión de gran gala, que tendrá lugar el sábado, día 21 de junio, en el frontón Astelena, de Eibar.

El plazo de inscripción queda abierto desde la fecha de la publicación de las presentes bases, cerrándose el día 15 de marzo de 1975.

Los boletines de inscripción se remitirán personalmente a todos aquellos artistas que lo soliciten de la organización: Radio Juventud de Eibar, Apartado de Correos, número 65. C. Bidebarrieta, núm. 10, primero. Teléfs.: 71-79-46 y 71-79-49. Eibar (Guipúzcoa).